

¹⁸Man pa harkasá ke é ketábay péshgóiy labzán eshkonagá ent, sháhedia dayán ke agan kasé eshání tahá chizzé gésh bekant, Hodá áiy sará hamá ázárán gésha kant ke é ketábay tahá nebeshtah ant. ¹⁹O agan kasé cha ketábay péshgóiy habarán chizzé dar bekant, Hodá cha zenday drachká o cha pákén shahrá ke é ketábay tahá áyáni bárawá nebeshtah ent, áiy bahrá dara kant.

²⁰Hamá ke é chizzáni sháhediá dant, gwashit: “Haw, man zutt pédák án.”

Anchosh bát. Ámin. Byá, oo Hodáwandén Issá!

²¹Hodáwandén Issáay rahmat gón shomá sajjahénán bát. Anchosh bát. Ámin.

Yuhannáay Elhámay Ketáb

hashtomi bayrel, nohomi pokráj, dahomi shunzén akik, yázdahomi pérózah, dwázdahomi jamuén ákut. ²¹Dwázdahén darwázag cha morwáredá jórh kanag butagatant, har yak darwázagé cha yak morwáredéa o shahray práhén damk cha pahkén teláhá jórh kanag butagat, chó shishshagá sáp.

²²Man eshiay tahá hech parasteshgáh nadist, chiá ke porwákén Hodáwandén Hodá o Gwarándh eshiay parasteshgáh ant. ²³O shahrá na róch pakár ent o na máh ke áiá rozhná bekanant, chiá ke Hodáay shán o shawkat eshiá rozhná kant o Gwarándh eshiay cherág ent. ²⁴Kawm eshiay rozhnay tahá gáma janant o zeminay bádsháh wati shán o shawkatá eshiay tahá kárant. ²⁵Eshiy darwázag hechbar róchá banda nabant chiá ke ódá hechbar shapa nabit. ²⁶Sajjahén kawmáni shawkat o sharap eshiay tahá áraga bant. ²⁷Hech paymén palitén chizz yá hamá ke bazhnákén kára kanant o dróga bandant, ódá poterta nakanant, bass hamá shota kanant ke áyáni nám “Zenday Ketábá” nebisag butagant, hamá Gwarándhay ketábá.

Zendápay kawr o zenday drachk

22 Randá préshtagá maná zendápay kawr pésh dásht ke chó bolórá sáp at. Cha Hodá o Gwarándhay tahtá dar áyagá ent o ²shahray bázaray nyámá tachán ent. Kawray é dast o á dastá zenday drachké ke dwázdah bar o samara kárit, har máh cha bará bár ent o drachkay ták pa kawmáni dráh kanagá darmán ant. ³O hech paymén nálaté pashta nakapit. Hodá o Gwarándhay taht hamódá bit o áiy hezmatkár áiy hezmatá kanant. ⁴Áiy chehragá gendant o áiy nám áyáni péshánigána bit. ⁵Ódá hechbar shapa nabit, cherág o róchay rozhnay zalurata nabit, chiá ke Hodáwandén Hodá wat áyáni sará wati rozhná drapshénit o á, abad tán abad hokmránia kanant.

Goddhi habar

⁶Préshtagá gón man gwasht: “É habar porehtebár o rást ant. O Hodáwand, paygambaráni ruhay Hodáyá, wati préshtag dém dátag ke áiy hezmatkárán é chizzán pésh bedárit ke allamá zutt bayagi ant.”

⁷“Bechár, mane Issá zutt pédák án. Bahtáwar hamá ent ke hamé péshgóiay habaráni parmánbardáriá kant ke é ketábá mán ant.”

⁸O man, Yuhanná, hamá án ke é chizzi eshkotag o distagant. Wahdé man eshkot o dist, hamá préshtagay pádáni démá pa sojdahá kaptán ke maná é chizzi pésh dáshtant. ⁹Bale áiá maná gwasht: “Na, chó makan. Man ham tai o tai brátén paygambaráni dhawlén hezmatkáré án o hamáyáni dhawléné án ke é ketábay habaráni mannók ant. Hodáyá parastesh bekan.” ¹⁰Randá maná gwashti: “É ketábay paygambariay habarán mohr majan, chiá ke wahd nun nazzik ent. ¹¹Hamá ke badia kant, bell angat badia kant, hamá ke palit ent, bell angat palit ent o hamá ke pahrézkár ent, bell angat pahrézkária kant o hamá ke pák o palgár ent, bell angat pák o palgár ent.”

¹²Bechár, mane Issá zutt pédák án o maná mozz gón ke harkasá áiy káray hesábá mozz bedayán. ¹³Bendát man án o halási man án,^a awali o áheri, bongéj o ásar.

¹⁴Bahtáwar hamá ant ke wati póshákána shódant tánke cha zenday drachká waragay ejázatesh bebit o cha shahray darwázagán, tahá shot bekanant. ¹⁵Bale kochek, jádugar, zenahkár, hónig, botparast o harkas ke dróga bandit o gón drógá mehra kant, é sajjahén cha shahrá dhanna bant.

¹⁶“Man ke Issá án, wati préshtag dém dátag tánke kelisáyáni háterá shomará é chizzáni sháhediá bedant. Man Dáuday risshag án o Dáuday poshtpad ham. Sohbay rozhnáén estár man án.”

¹⁷Pákén Ruh o bánóra gwashant: “Byá.”

Hamá ke eshkot, bell gwashit “Byá.”

Hamá ke tonnig ent, bell kayt,

hamá ke lóthók ent bell cha zendápay mopt o bé zarrá zurit.

Yuhannáay Elhámay Ketáb

© 2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gón Báibalay rajánk kanókén thimay komakká

[Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

^a 22:13 Asligén nebeshtánká pa bendát o halásiá Yunáni zobánay awali o áheri ábáni nám gerag butag.

Yuhannáay Elhámay Ketáb

Péshlabz

1 Issá Masihay hamá elhám ke Hodáyá áiará dát tán wati hezmatkárán hamá chizzán pésh bedárit ke allam zutt bayagi antant. Áiá wati préshtagé pa wati hezmatkár Yuhannáyá rawán dát tán é elhám áshkár bebit. ²Yuhannáyá hamá chizzáni gwáhi dát ke distagatanti, bezán Hodáay habar o Issá Masihay sháhedi. ³Bahtáwar hamá ent ke é péshgóiy labzán pa borztawária wánit o bahtáwar hamá ant ke é péshgóiy labzán gósha dárant o harché ke nebisag butag, wati delá dárantesh, chiá ke wahd nazzik ent.

Drahbát

⁴⁻⁶ Cha Yuhannáay némagá, pa Ásiáay^a damagay haptén kelisáyán: Cha hamáiy jenday némagá ke hastent, hast butag o áyagi ent, cha hamá haptén ruháni némagá ke áiy bádsháhi tahtay déma ant o cha wapádáren sháhed Issá Masihay némagá shomará rahmat o émeni sar bát. Issá Masih hamá awali ent ke cha mordagán zendag butag o donyáay bádsháháni hákem ent. Shán o shawkat o zór, abad tán abad hamáia sar bát ke mára dósta dárit o gón wati hóna mára cha gonáhán ázati kortag o dini péshwá o bádsháhié jórhi kortag ke áiy Hodáén Petay hezmatá bekanén. Anchosh bát. Ámin.

⁷ Bechár, á gón jambarán pédák ent o hamok chamm áiá gendit, hamá ham ke áiy jánesh thong thong kortag o zeminy sajjahén kawm hamáiy sawabá porsiga bant. Haw, anchosh bát. Ámin.

⁸ Hodáwandén Hodá gwasht: “Bendát man án o halási man án,^b hamá ke hastent, hast butag o áyagi ent, porwák, á man án.”

Yuhannáay elhámay bendát

⁹ Man, Yuhanná, shomay brát án o hamá ázár, bádsháhi o sabr o ópára shomay hamráh án ke mára Issáay námay sawabá rasant. Man Hodáay habar o Issáay sháhediay sawabá Patmusay jazirahá atán. ¹⁰ Hodáwanday róchá^c Hodáay Ruh mani delá potert o man eshкот ke poshtá borzén tawaré but, gwashaygá karnáay^d tawaré at. ¹¹ Gwashti: “É chizzán ke taw genday, ketábéay tahá nebeshtahesh kan o pa haptén kelisáyán démesh day, pa Epesos, Samurná, Pergámum, Tyátirah, Sárdis, Piládelpiá o Lawdikiáay kelisáyán.” ¹² Man hamá tawáray némagá chakk jat ke gón man habará at. Man ke chakk tarrént, hapt teláhen cherágdánon dist o ¹³ cherágdánáni nyámá ensánay chokkéay dhawléné diston, drájén pashké gwará ati ke tán pádán at o sénagá teláhen patthié bastagati. ¹⁴ Sar o mudi chó pazhmá espét antant, chó barpá espét, o chammi chó ásay bránzá. ¹⁵ Pádi purah táptagén brej antant ke ásay kurahéa^e rók antant o tawári chó bázén ápáni tawará at. ¹⁶ Hapt estári rástén dastá at o cha áiy dapá dodapén tézén zahmé dar áyagá at. Démi gón wati sarjamén rozhná chó róchá drapshagá at. ¹⁷ Man ke dist, purah mordagé bután o áiy pádáni déma kaptán. Wati rástén dasti mani sará ér kort o gwashti: “Mators, man awali o áheri án. ¹⁸ Man

^a 1:4–6 Á wahdá, Ásiáay máná annugén Torkiahay rónendi némag at. ^b 1:8 Asligén nebeshtánka pa bendát o halásiá Yunáni zobánay awali o áheri ábáni nám gerak butag. ^c 1:10 Bezán Yakshambéhay róchá. ^d 1:10 Karná, bezán sornáay dhawlén sázé. ^e 1:15 Kurah, bezán jágahé ke ásay tahá kunzag, matth o dega chizza pachant.

ketábáni tahá nebeshtagat. ¹³ Daryáyá wati lápay mordag dar kortant o mark o mordagáni jahána ham wati tókay mordag dar kortant o har yakké wati kortagén káráni hesábá dádrasi kanag but.

¹⁴ Mark o mordagáni jahán, ásay gwarmá dawr dayag butant. É ásay gwarm, domi mark ent.

¹⁵ Agan kaséay nám “Zenday Ketáby” tahá nebeshtah naat, á, ásay gwarmá dawr dayag but.

Nókén ásmán o nókén zemin

21 Randá man nókén ásmán o nókén zeminé dist chiá ke awali ásmán o awali zemin gár butagatant o daryá ham nun néstat. ² O man pákén shahr dist, nókén Urshalim, cha Hodáay némagá cha ásmána ér áyagá at. Bánóréay dhawlá tayár kanag o pa wati lógwájahá sambahénag butagat. ³ O man borzén tawaré eshкот ke cha tahtá pédák at, gwashagá at:

“Bechár! Hodáay menendjáh mardománi kerrá ent, nun á wat áyani kerrá nendóka bit.

Á, Hodáay mardoma bant o

Hodá wat gón áyan yakjáha bit.

⁴ Hodá cha áyani chammán har arséa pahka kant.

Mark nun pashta nakapit o

na pors o na zári o na darda bit,

chiá ke péсарigén chizz gwastagant.”

⁵ Hamá ke tahtay sará neshtagat, gwashti: “Bechár, man sajjahén chizzán cha nóksará addha kanán.” Padá gwashti: “Nebeshtah kan, chiá ke é habar porehtebár o rást ant.” ⁶ Chosh ham maná gwashti: “Kár halletant. Bendát man án o halási man án,^a bongéj o ásar. Hamá ke tonnig ent, man áiá cha zenday chammagá mopt o bé zarrá ápa dayán. ⁷ Hamá ke sóbéna bit, é sajjahén chizzi mirásá rasant, man áiy Hodá bán o á mani chokka bit. ⁸ Bale lagór o nábáwar o hamá ke bazhnák ant, hónig o zenahkár o jádugar o botparast o sajjahén drógband, esháni ásar esh ent ke ásay gwarmá gón ás o gókortá sóchag bebant. É domi mark ent.”

Nókén Urshalim

⁹ Cha hamá haptén préshtagán ke cha goddhi haptén azábán porrén hapt darpesh gón at, yakké átk o maná gwashti: “Edá byá, man tará bánórá pésha dárán, Gwarándhay lógbánoká.” ¹⁰ Áiá ruhay tahá maná baláhen o borzén kóhéay sará bort o pákén shahr, Urshalimi pésh dásht ke cha Hodáay némagá cha ásmána ér áyagá at o ¹¹ gón Hodáay shán o shawkatá drapshagá at. Eshiy drapshnáki chó gránbaháén seng, akikay dhawlá sáp at. ¹² Baláh o borzén diwálé hastati o dwázdah darwázag ke har darwázagay dapá préshtagé óshatagat o darwázagay sará námé nebeshtagat. É Esráilay dwázdahén kabilaháni nám antant. ¹³ Ródarátká say darwázag, shomálá say darwázag, jonubá say darwázag o rónendá ham say darwázag antant. ¹⁴ Shahray diwálá dwázdah bonred hastat o áyani sará Gwarándhay dwázdahén kásédáni nám antant, har yakkéay sará yak námé. ¹⁵ Hamá ke gón man habará at, kadd o kesás kanagi teláhen latthé gón ati ke shahrá o áiy darwázag o diwálá kadd o kesás bekant. ¹⁶ O shahr chárkondh at, haminchok ke eshiay dráji at haminchok práhi. Préshtagá shahr gón latthá kadd o kesás kort, sarjamiá kesás do hazár o dosad kilumitar^b at. Dráji, práhi o borzi yakkén kaddá antant. ¹⁷ Padá áiy diwáli kadd o kesás kort. Ensáni kadd o kesásay hesábá ke préshtag kár bandagá at, diwál kesás shast o panch mitar^c at. ¹⁸ Shahray diwál cha yashmá^d jórhi kanag butagat o shahr cha pahkén teláhá, chó shishshagá sáp. ¹⁹ Diwálay bonred gón har warhén gránbaháén sengán singárag butagat. Awali bonred yashm at, domi nilam, sayomi akik, cháromi zomorrod, ²⁰ panchomi senge solaymán, shashomi rubi, haptomi teláhrangén ákut,

^a 21:6 Asligén nebeshtánka pa bendát o halásiá Yunáni zobánay awali o áheri ábáni nám gerak butag. ^b 21:16 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: dwázdah hazár stádiá. ^c 21:17 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: yaksad o chell o chár kyubeth. ^d 21:18 Yashm gránbaháén sengé.

¹⁷ Padá man dist ke préshtagé róchay tahá óshtátatag. Gón borzén tawaréa sajjahén morgáni némagá kukkári kort ke ásmánay nyámá bál atant:

“Byáét o pa Hodáay mazanén shámá mocch bebét,

¹⁸ tánke shomá bádsháháni gósh,

sálaráni gósh,

porwákén mardománi gósh,

asp o aspswáráni gósh,

sajjahén mardománi gósh,

ázát o golámáni o kasán o mazanénáni gósh tá bwarét.”

¹⁹ Nun man rastar dist o zeminay bádsháh o áyáni pawj ham distant ke gón aspswár o áiy pawjá pa jangá mocch butagatant. ²⁰ O rastar, hamá drógén paygambaray hamráhiá gerag but ke rastaray démá mójezahi pesh dáshtagat. Gón é mójezahán, áiy hamá rad dátatagant ke rastaray neshánesh zortagat o áiy botesoh sojdah kortagat. Doén, zendagá hamá gwarmá^a dawr dayag butagatant ke gón ás o gókortá bon at. ²¹ Á dega pawji gón aspswáray zahmá ke cha áiy dapá dar áyagá at koshag butant o sajjahén morgán watá cha áyáni gósh tá sérláp kort.

Hazárén sál

20 Randá man préshtagé dist ke cha ásmáná ér áyagá at. Áiyá johlén tahtarunay kelit o mazanén zamzilé dastá at. ² O áiyá azhdíá gept o pa hazár sálá bast, bezán hamá kadimi már ke Eblis o Shaytán ent. ³ Johlén tahtarunay tahá dawri dát o tahtarunay dapi kobl kort o mohr jat ke tán é hazárén sál purah mabant, á dega baré kawmán rad dát makant. Cha hazárén sálán o rand, allamá Shaytán pa kammokén wahdéá ázát kanaga bit.

⁴ Randá man taht dist o á ke tahtáni sará neshtagatant, áyán dádrasiy ehtiár dayag but. O man hamáyáni arwáh distant ke áyáni sar pa Issáay bárawá sháhedi dayag o Hodáay habaray sawabá borrag butagatant, hamáyáni ke rastar o áiy botesoh sojdah nakortagat o wati peshánig yá dastay sará áiy neshánesh nazortagat. Á padá zendag butant o pa hazár sálá gón Masihá hokmrániesh kort. ⁵ É awali jáh janag ent. Pasht kaptagén mordag, tán hamá wahdá padá zendag nabutant ke é hazárén sál purah nabutantagat. ⁶ Bahtáwar o pák o palgár ant hamá ke é awali jáh janagá sharika bant, domi marká áyáni sará hech ehtiár nést o á, cha Hodá o Masihay némagá dini peshwá jórha bant o gón Masihá tán hazár sálá hokmránia kanant.

Shaytánay goddhi sezá

⁷ Wahdé hazárén sál sarjama bant, Shaytán cha wati bandijáhá ázát kanaga bit o ⁸ zeminay chárén kondhán neshtagén kawmáni rad dayagá rawt ke Ajuj o Májuj ant. Eshán pa jangá moccha kant. É daryáay rékáni kesásá báza bant. ⁹ É sajjahén kawm dém pa zeminay práhén patthá borzad butant o Hodáay palgártagén mardománi ord^b o dóstnákén shahresh chapp o chágerd kort, bale ásé cha ásmáná jahlád átk o éri bortant. ¹⁰ Padá esháni rad dayók, Eblis, ás o gókortay gwarmá dawr dayag but, hamódá ke rastar o drógén paygambar ant. Eshán, shap o róch, abad tán abad azába rasit.

Baláhén espétén taht

¹¹ Randá man baláhén espétén tahté dist o hamá ham ke tahtay sará neshtagat. Zemin o ásmán cha áiy démá tatkant o pa zemin o ásmáná hech jágahé pasht nakapt. ¹² Man mordag distant, mazan o kasán, ke tahtay démá óshtátatagat. Ketáb pach kanag butant o dega ketábé ham pach kanag but, “Zenday Ketáb”. Mordag wati kortagén káráni hesábá dádrasi kanag butant, hamá káráni hesábá ke

^a 19:20 Gwarm, bezán daryáchah. ^b 20:9 Ord bezán jangi kaymp.

zendagén án. Man mortagatán o bechár, nun zendag án, abad tán abad. Mark o mordagáni jahánay kelit maná gón ant. ¹⁹ Paméshká harché ke taw dist, harché ke annun bayagá ent o harché ke démterá bit, nebeshtahesh kan. ²⁰ Haptén estár ke taw mani rástén dastá distant, áyáni o haptén teláhén cherágdánáni ráz esh ent: haptén estár haptén kelisáyáni préshtag ant o haptén cherágdán haptén kelisá ant.”

Pa Epesosay kelisáyá

2 Pa Epesosay kelisáyá préshtagá nebeshtah kan: É habar hamáiyag ant ke haptén estári rástén dastá ant o haptén teláhén cherágdánáni nyámá gám janagá ent. Á chosha gwashit:

² Man tai kárána zánán, tai zahmatkasshi o sabr o ópárá. Mana zánán ke taw badén mardomán saggeta nakanay, hamáyán ke watá kásed gwashitag bale nabutant, taw á mardom chakkásetagant o distag ke drógband ant. ³ Mohr óshtátagay o gón sabr o ópáré har chizzet pa mani námá saggetag o damet nabortag.

⁴ Bale maná gón taw yak gelagé hastent. Nun taw á paymá mehr kanagá naay ke bendátá kanagá atay. ⁵ Paméshká yát kan ke cha kojá kaptagay. Pashómán^a bay o hamá kárán bekan ke taw bendátá kortagant. Agan wati pashómániet záher nakort, man pa taw pédák án o tai cherágdáná cha áiy jágahá dura kanán. ⁶ Bale tará é sharri hastent ke taw ham cha Nikuláitáni kárán naprata kanay o man ham naprata kanán.

⁷ Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit. Hamá ke sóbena^b bit, man áiyá cha zenday hamá drachká waragay hakká dayán ke Hodáay beheshtá ent.

Pa Samurnáay kelisáyá

⁸ Pa Samurnáay kelisáyá préshtagá nebeshtah kan:

É hamá awali o áheriay habar ant ke mortagat o padá zendag but. Á chosha gwashit:

⁹ Man tai ázár o nézgáriá sarpad án bale taw hastómand ay. Á koprána zánán ke hamá mardomán kortagant ke watá Yahudia gwashant bale Yahudi naant. Á Shaytánay kanisahé^c ant. ¹⁰ Cha áyókén ázárán maters. Bechár, Shaytán cha shomá lahténá pa shomay chakkásagá zendáná kant o taw tán dah róchá ázár dayaga bay. Tán markay sáhatá wapádár bay o man tará zenday tájá dayán.

¹¹ Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit. Harkas ke sóbena bit, cha domi marká hech táwáné nagendit.

Pa Pergámumay kelisáyá

¹² Pa Pergámumay kelisáyá préshtagá nebeshtah kan:

É hamáiyag habar ant ke dodapén tézén zahmi gón ent. Á chosha gwashit:

¹³ Mana zánán taw kojá jahmenend ay, hamódá ke Shaytánay taht ent, bale taw mani nám mohr dáshtag. Taw mani wapádárén sháhedi, Antipásay wahdá ham mani sará báwar kanagá enkár nakort, hamá Antipás ke shomay nyámá koshag but, hamódá ke Shaytán jahmenend ent.

¹⁴ Bale maná gón taw lahtén gelag hast. Tai kerrá lahtén mardom hast ke Balyámay tálimay mannók ant. Balyámá Bálák sój dát ke pa Esráilay chokkán dámé chér begéjit ke Esráilay chokk, pa botán kortagén korbánigán bwarant o béráh o rahbandén wapt o wáb bekanant. ¹⁵ Hamé paymá tai kerrá dega lahtén choshén ham hast ke Nikuláitáni tálimay mannók ant. ¹⁶ Paméshká, pashómán bay, agan na man pa taw zutt pédák án o gón wati dapay zahmá áyáni helápá jangé bongéja kanán.

^a 2:5 Pashómán bayag, bezán tawbah kanag. ^b 2:7 Sóbén, bezán péróz, kámyáb. ^c 2:9 Kanisah, bezán Yahudiáni parasteshgáh.

¹⁷Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit. Hamá ke sóbena bit, man áia cha chér o panáhén manná^a bahré dayán. Man á mardomá espétén sengé ham dayán ke áiy sará nókén námé nebeshtah ent. É námá tahná hamá zánt ke áia dayaga bit.

Pa Tyátirahay kelisáya

¹⁸Pa Tyátirahay kelisáay préshtagá nebeshtah kan:

É Hodáay Chokkay habar ant, hamáiy ke chammi chó ásay bránzá ant o pádi purah táptagén brenj. Á chosha gwashit:

¹⁹Man tai kárana zánán, tai mehr o imán, hezmat o sabr o ópára. Taw annun cha á kárán géshter kanagá ay ke bendátá kortagant.

²⁰Bale maná cha taw yak gelagé hast ke taw hamá janén, Izábelá saggagá ay ke watá paygambaré gwashit. Á tálim dayagá ent o mani hezmatkárán gomráh kanagá ent. Áyán béráh o rahbandén wapt o wáb o hamá korbánigáni waragay sójá dayagá ent ke pa botán kanag butagant. ²¹Man áiará wahd dátag ke balkén pashómán bebit, bale á cha wati zenahkária pashómán bayaga nalóthit.

²²Bechár, man áia tahtay báhótha kanán o hamá ke gón áia zená kanagá ant, áyán sakkén azábéay tahá dawra dayán, agan áiy káráni randgiriesh yalah nadát o pashómán nabutant. ²³Man áiy chokkán wabáde dayán o koshán, gorhá sajjahén kelisá zánant ke man hamá án ke del o hayáláni hálán dara géjít o man shomá harkasá áiy káráni hesábá mozza dayán.

²⁴Bale Tyátirahay é dega mardom, shomá ke é tálimay mannók naét o “Shaytánay johlén rázán”, anchosh ke lahténa gwashit, sharriá sarpad naét, é gappán shomára gwashán: “Shomay sará dega gránén báré naladdhán, ²⁵bale hamá chizzáni sará ke shomá watá mohr dáshtag, tán mani áyagá watá anchosh bedáret.”

²⁶Hamá ke sóbena bit o tán áherá mani kárana kant, man áia kawmáni sará wák o ehtiára dayán.

²⁷Á gón ásenén asáéá anchó kawmáni sará hokmránia kant ke kunzag próshaga bant. ²⁸Anchén ehtiáre cha mani Petay némagá maná rasetag. Man áia sohbay estára ham dayán. ²⁹Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit.

Pa Sárdisay kelisáya

3 Pa Sárdisay kelisáay préshtagá nebeshtah kan:

É hamáiy habar ant ke haptén estár o Hodáay haptén Ruhi gón ant. Á chosha gwashit:

Man tai kárana zánán. Taw námé dar áwortag ke zendag ay, bale aslá mortagay. ²Ágáh bay o hamá chizzán mohr o mohkam kan ke angat pasht kaptagant bale meragi ant. Chiá ke man tai kár distagant ke mani Hodáay chammán kámel naant. ³Gorhá tawbah kan o harché ke tará rasetag o taw eshkotag yátesh kan o mohresh bedár. Agan ágáh nabutay, man dozzokáia káyán o taw hech sarpada nabay ke man che wahdá pa taw káyán.

⁴Bale tará Sárdisá lahtén mardom hast ke wati póshákesh palit nakortagant, á espétpósha bant o gón man gáma janant chiá ke karzant. ⁵Harkas ke sóbena bit, hamesháni dhawlá espétpósha bit. Man áiy námá hechbar cha “Zenday Ketábá” gára nakanán o wati Pet o Petay préshtagáni demá áia mannán. ⁶Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit.

Pa Piládelpiáay kelisáya

⁷Pa Piládelpiáay kelisáay préshtagá nebeshtah kan:

Bábelay kapagay sará Hodáay shogr

19 Cha é chizzán o rand man anchén mazanén tawaré eshkot, gwashaygá ásmáná sakkén baláhén mocchiéay tawár at, gwashagá atant:

“Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Rakkénag o shawkat o zór may Hodáay ant,

²chiá ke áiy dádrasi rást o pa adl ant.

Áia hamá mazanén kahbag sezá dátag

ke zemini gón wati zenahkárián gomráh kortagat.

Hodáya cha áia wati hezmatkáráni hónay bér geptag.”

³O áyán yak randé padá gwasht:

“Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Abad tán abad cha áia dutt chesta bit.”

⁴Padá bist o chárén kamásh o chárén sahdár dém pa chér kaptant. Tahtay sará neshtagén Hodáesh parastesh kort, gwashtesh:

“Ámin. Hodáwandá benázénét, Halléluyá.”

⁵Gorhá cha tahtá tawaré átk, gwashti:

“May Hodáay tawspá bekanét,

oo áiy sajjahén hezmatkárán

oo sajjahén Hodátorsán,

kasán o mazan!”

⁶Padá man anchén tawár eshkot ke chó mazanén mocchi o bázén áp o trondén grandáni tawará atant ke gwashtesh:

“Hodáwandá benázénét, Halléluyá.

Chiá ke may porwákén Hodáwandén Hodá hokmránia kant.

⁷Gal bebén o shádehi bekanén o

hamáia shán o shawkat bedayén,

chiá ke Gwarándhay suray wahd átkag o

áiy bánóra watá tayár kortag.

⁸Áia liloméni, rozhná o sapáén god,

pa gwará kanagá dayag butag.”

Liloméni god, Hodáay palgártagén mardománi pahrézkári ant.

⁹Padá préshtagá maná gwasht: “Nebeshtah kan: bahtáwar ant hamá ke Gwarándhay suray shámá lóthag butagant.” Padá gwashti: “É Hodáay rástén habar ant.”

¹⁰Nun man áiy pádáni demá sojdah kanagá kaptán, bale maná gwashti: “Chó makan, man ham tai o tai brátáni dhawlén hezmatkáré án ke Issáy sháhediá dayant. Hodáya parastesh kan. Issáy bárawá sháhedi dayag paygambariay jawhar ent.”

Rastar prósha wárt

¹¹Man dist ke ásmánay dap pach ent o mani demá espétén asp o aspswáre. Aspswáray nám “wapádár o rást” at. Pa adl dádrasia kant o pa adl jang ham kant. ¹²Áiy chamm chó rókén ásá atant o bázén tájé sará ati. Áiy saragay sará námé nebeshtah at ke áiy jendá abéd, dega kassá é nám nazánt. ¹³Áia hóná méntagén kabáhé gwará at o námi “Hodáay Gál” at. ¹⁴Ásmáni pawj, hamáiy poshtá gón atant, espétén aspán swár o sapá o espétén liloméni póshák gwará.

¹⁵Cha aspswáray dapá tézén zahmé dar áyagá ent tánke gón eshiá kawmán bejant o gón ásenén asáéá áyáni sará hokmráni bekant. Á, porwákén Hodáay gazab o hezhmay sharábkasshi hawzá lagat dayagá ent. ¹⁶Áiy kabáh o ránay sará námé nebeshtah ent: “bádsáháni Bádsáh o hodáwandáni Hodáwand.”

^a 2:17 Mann hamá nán ent ke Mussáay zamánagá, Hodáya gyábáná pa Yahudián ér áwort.

pa áiá hodónák^a butag,
cha shomay dastá shotag.
Sajjahén zinati o drapshókén chizz
cha shomay dastá shotagant o
nun hechbar dar géjaga nabant.

¹⁵ É chizzáni sawdáger ke cha é kahbagá hastómand butagant, cha áiy azábay torsá dur durá óshtant, gréwant o porsiga bant. ¹⁶ Gwashant:

“Apsóz, apsóz, oo mazanén shahr!

Chiá ke liloméni god, jamu o rozhná sohrén póshák gwará dayag butay o gón teláh o gránbaháén seng o morwáredá sambahénag butay,

¹⁷ bale choshén baláhén mál o melkat yak sáhatéay tahá tabáh kanag but.”

Sajjahén náhodá, jánshó o hamá mardom ke daryáyá sapara kanant yá kára kanant dur óshtátatagant. ¹⁸ Wahdé áiy sochagay duttesh dist, kukkáresh kort o gwashesh: “É mazanén shahray dhawlén dega shahré butag?” ¹⁹ Á hák pa sar butant o gréwán o mótk áráná kukkár kanagá atant:

“Apsóz, apsóz, oo mazanén shahr!

Hamá ke daryáyá bójigesh hastat,
cha tai mál o melkatá hastómand butagant,
bale yak sáhatéay tahá tabáh kanag butay.”

²⁰ Áiy sará shádehi kanét, oo ásmánán!

Shádehi kanét, oo Hodáay palgártagén mardomán, oo kásed o paygambarán!

Chiá ke Hodáyá eshiay dádrasi hamá paymá kortag ke eshiá gón shomá kortag.

Bábelay ásar o ákebat

²¹ Padá porwákén préshtagéá, jenteri^b táay kaddén mazanén sengé chest kort o daryáyá dawr dát o gwashti:

“Gón hamé trondiá mazanén shahr, Bábel jahlád dawr dayaga bit o

padá hechbar shóház kanag buta nakant.

²² Chang janók, sázger, nal o sorná janókáni sázay tawár

padá hechbar tai tahá eshkonaga nabit.

Hech honaray honarmand

padá hechbar tai tahá shóház kanaga nabit.

Jenteri tawaré

padá hechbar tai tahá eshkonaga nabit.

²³ Cherágay rozhn

padá hechbar tai tahá nadrapshit.

Sálónk o bánóri tawaré

padá hechbar tai tahá eshkonaga nabit,

chiá ke tai sawdáger zeminay sakkén mazanén mardom butagant o

tai jádugariay sawabá, sajjahén kawm rad dayag butagant.

²⁴ Paygambar o Hodáay palgártagén mardom o harkas ke donyáay tahá koshtag butag,

áyáni hón é shahray tahá dar kapt.”

^a 18:14 Hodónák, bezán wáhtagdár, armáni, lóthók, delmánag. ^b 18:21 Jenter do seng ant ke gón áyán gandomá droshant o árta kanant.

É habar hamáiyag ant ke pák o rást ent, hamáiyag ke Dáuday keliti dastá ent. Á chizzá ke á pach bekant, kassi band korta nakant o á chizzá ke á band bekant, kassi pach korta nakant. Á chosha gwashit:

⁸ Man tai kárána zánán. Bechár, man tai démá pachén darwázagé eshtag ke kassi band korta nakant, chiá ke tai zór kamm ent o angat taw mani habar mannetag o cha mani námá enkár nakortag. ⁹ Bechár, man cha Shaytánay kanisahay mardomán lahtén tará dayán, cha hamáyán ke watá Yahudia gwashant bale Yahudi naant o dróga bandant. Bechár, man áyána parmáyán, á káyant, tai pádáni démá kapant o sarpada bant ke man tará dóst dáshtag. ¹⁰ Taw mani hokm mannetag o sabr o ópár kortag, paméshká man ham tará cha dádrasiay^a sáhatá rakkénán ke pa zeminay sará neshtagénáni chakkásagá sajjahén donyáyá áyagi ent.

¹¹ Man zutt pédák án. Harché ke tará hast, mohresh bedár tánke kass tai tájá pach magipt. ¹² Hamá ke sóbéna bit, man áiá wati Hodáay parasteshgáhay menoké^b jórha kanán o á padá hechbar cha parasteshgáhá dara nayayt. Man áiy sará wati Hodá o wati Hodáay shahr, nókén Urshalimay námá o wati nókén námá nebeshtaha kanán. Nókén Urshalim cha mani Hodáay némagá, cha ásmáná éra kayt. ¹³ Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit.

Pa Lawdikiáay kelisáyá

¹⁴ Pa Lawdikiáay kelisáyá préshtagéá nebeshtah kan:

É habar “Ámin”^c, wapádár o rástén sháhed, Hodáay addh kortagénáni sarchammagay habar ant. Á chosha gwashit:

¹⁵ Man tai kárána zánán ke taw na sardmehr ay o na garmjósh. Dréगतá taw yá sárt buténay yá garm. ¹⁶ Nun ke taw shirgarm ay, na garm ay o na sárt, paméshká man tará cha wati dapá shánán.

¹⁷ Taw gwashay ke “man hastómand án, man mál o dawlat katthetog o maná hech chizzay zalurat naent,” bale taw sarpad naay ke badhál, bazzag, nézgár, kór o jándar ay. ¹⁸ Man tará nasihata kanán ke cha man ásá táptagén teláh pa bahá bezur tánke hastómand bebay, espétén póshák pa bahá bezur o gwará kan ke tai bénangén jándari chér bebit o pa wati chammán malam pa bahá bezur o chammán bemosh tánke dist bekanay.

¹⁹ Man hamáyán neherra dayán o adaba kanán ke maná dóst ant. Paméshká zutt kan, pa del pashómán bay. ²⁰ Bechár, man darwázagay dapá óshtátagán o thokkagá án. Agan kasé mani tawará eshkont o darwázagá pacha kant, man tahá káyán. Man gón áiá o á gón man waráka wárt.

²¹ Hamá ke sóbéna bit, man áiá gón wat, wati tahtay sará nendagay hakká dayán, hamé paymá ke man sóbén bután o gón wati Petá, áiy tahtay sará neshtán. ²² Harkasá ke gósh per, gósh bedárit ke Pákén Ruh gón kelisáyán ché gwashit.

Arshá tahté

4 Cha eshán o rand man cháret ta ásmáná darwázagé pach ent o hamá karnáay dhawlén tawár ke man pésará eshкотagat gón man habará ent. Gwashagá at: “Edá borzád byá ke man tará pésha dárán cha é chizzán o rand allamá ché bayagi ent.” ² Hamá damáná Hodáay Ruh mani delá potert o man dist ta arshá tahté ér ent o yakké tahtay sará neshtag. ³ Á ke tahtay sará neshtagat, gendagá yashm o rubiay sengay rang at o zomorrodpaymén sanjéá^d tahtay chapp o chágerd geptagat. ^e ⁴ É tahtay chapp o chágerdá bist o chár taht ér at o bist o chár kamásh áyáni sará neshtagat. Kamáshán espétén póshák gwará at o teláhén tájesh sará at. ⁵ Cha tahtá grókay shahm dar áyagá at, grand o borzén tawár atant o tahtay démá ásay hapt mashal rók at. É mashal Hodáay haptén Ruh ant. ⁶ Tahtay démá purah daryáé at ke chó shishshagá at, chó bolórá.

^a 3:10 Dádrasi, bezán hakkén paysalah, hamá shawr ke cha dádgáhána kayt, dáwari. ^b 3:12 Menok, bezán menag, sotun. ^c 3:14 Edá “Ámin” bezán Issá Masih. ^d 4:3 Sanj, bezán drinn, rangin kamán. ^e 4:3 Yashm, rubi o zomorrod gránbaháén seng ant.

Tahtay chapp o chágerdá, nyámjiná, chár sahdár hastat ke démá o poshtá sarjamá chammesh per at. ⁷Awali sahdár shéray paymá at, domi gwaskay^a paymá, sayomiá mardomi démé per at o cháromi bálén wakábéay^b rangá at. ⁸Cha é chárén sahdarán har yakkéá shash bázol o har némagá chamm per at, bázoláni chérá ham. É hech bassa nakanant o shap o róch gwashagá at:

“Pák ent, pák ent, pák ent,
porwákén Hodáwandén Hodá pák ent,
hamá ke hast butag, hastent o áyagi ent.”

⁹Har wahdá ke sahdár tahtay sará neshtagéna, abad tán abad zendagéna shán o shawkat o sharapa dayant o áiy shográ gerant, ¹⁰gorhá bist o chárén kamásh tahtay sará neshtagéna démá kapant o hamáia názénant ke abad tán abad zendag ent, wati táján tahtay démá éra kanant o gwashant:

¹¹“May Hodáwand o may Hodá!

Taw shán o shawkat, ezzat o zóra karzay
chiá ke taw sajjahén chizz addh kortagant o
sajjahén chizz cha tai wáhagá
jórth butag o hastant.”

Ketáb o Gwarándh

5 Padá man dist ke tahtay sará neshtagéna ketábé, bezán tumaré^c rástén dastá ent ke posht o démi nebeshtah ant o hapt mohr jatag. ²O man porzórén préshtagé dist ke gón borzén tawaréa jár janagá at: “Kay é mohráni próshag o tumáray pach kanagay láhek ent?” ³Bale hechkas néstat, na ásmána, na zeminay sará o na zeminay chérá, ke é tumára pach kort bekant o eshiay tahá bechárit. ⁴O man zár zárá gréwagá atán chiá ke hech choshén mardomé dar nakapt ke é tumáray pach kanagay láhek bebit yá eshiay tahá cháret bekant. ⁵Bale cha kamáshán yakkéá maná gwasht: “Magréw, bechár Yahudáay kabilahay shér, Dáuday óbádag sóbén butag. Á, é tumár o eshiay haptén mohrán pach korta kant.”

⁶Padá man tahtay sará, nyámá, chárén sahdár o kamásháni nyámá, Gwarándhé dist ke óshátatagat o gwashaygá helár kanag butagat. Gwarándhá hapt kánth o hapt chamm per at. É Hodáay haptén Ruh ant ke sajjahén zeminay sará dém dayag butagant. ⁷Gwarándh shot o tumári cha tahtay sará neshtagéna rástén dastá zort. ⁸Wahdé tumári zort chárén sahdár o bist o chárén kamásh Gwarándhay démá kaptant, har yakkéá changé dastá at o teláhen darpesh gón at ke sóchokiá porr atant. É Hodáay palgártagéna mardománi dwá atant. ⁹Á nókén sawté janagá atant o gwashtesh:

“Taw tumáray zurag o
eshiay mohráni pach kanagay láhek ay
chiá ke taw helár kanag butagay o
gón wati hóná pa Hodáyá cha har kabilah, zobán, kawm o rájá
mardom pa bahá zortag.

¹⁰Taw á pa may Hodáyá dini péshwá o bádsháhié jórth kortagant o
á, zeminay sará hokumata kanant.”

¹¹Padá man cháret o eshkot ke bázén préshtagéay tawár ent. É lakkáni lakk atant, hazáráni hazár. Tahtay chapp o chágerdá atant, sahdár o kamásháni chágerdá. ¹²Gón borzén tawaréa gwashagá atant:

“Hamá Gwarándh ke helár kanag but,
karzit ke áia zór o mál o dánái o wák o
ezzat o shawkat o satá dayag bebit.”

^a 4:7 Gwask, bezán góló, gókay chokk. ^b 4:7 Wakáb mazanén báli sháhiné, Ordu o Pársiá oqáb. ^c 5:1 Tumár hamá ketábána gwashant ke kwahnén zamánagá kágad yá póstáni sará nebisag o gerd gerdá patáyag butagant.

har nápákén morgay kodóh ent o
har nápák o bazhnákén sahdáray lóg ent.”

³Chiá ke sajjahén kawmán
áiy zenáay mast kanókén sharáb wártag.
Jahánay bádsháhán gón áia zená kortag o
donyáay sawdáger cha áiy zyádahén aysh o ásudagián
hastómand butagant.

Bábelay sezá

⁴Randá man cha ásmána dega tawaré eshkot, gwashagá at:
“Oo mani mardomán! Cha eshiá dar áét
tánke shomá eshiay gonáhán sharik mabét o
eshiay azáb shomay sará makapant,
⁵chiá ke eshiay gonáh sar pa sar ant o ásmána rasetagant o
Hodáyá áiy radén kár yát kortagant.
⁶Harché ke áia kortag gón áia hamá paymá bekanét o
do sari^a bedayéti,
hamá pyálah ke áia ér rétkag, cha hamá pyálahá
pa áia do sari ér réchéti.
⁷Haminchok ke watá shán o shawkati dátag o
aysh o nóshay tahá zendi gwázéntag,
nun haminchok azábi bedayét,
chiá ke wati delá gwashtagi:
‘Man malakahé án o tahtay sará neshtagán,
janózámé naán o
hechbar porsa nagendán.’
⁸Esháni sawabá yak róchéay tahá áiy azáb,
bezán mark, pors o dhokkála káyant o
á gón ásá sóchaga bit,
chiá ke Hodáwandén Hodá porwák ent o
áiy dadrasia kant.”

Pa Babelá say bará apszó

⁹Zeminay bádsháhán ke gón Bábelay shahrá zená kortag o aysh o nóshay zendesh gwázéntag, wahdé áiy sochagay duttána gendant, pa áia gréwant o porsiga bant. ¹⁰Áiy azábá ke gendant, torsant, dura óshtant o gwashant:

“Apszó, apszó, oo mazanén shahr!
Oo Babel, oo mohkamén shahr!
Chiá ke yak sáhatéay tahá tai dádrasiay wahd raset.”

¹¹Zeminay sawdágera gréwant o pa áia porsiga bant, chiá ke áyani sámánán nun kass pa bahá nazurit; ¹²teláh, nograh, gránbaháén seng o morwáred, lilomén god, jamu o harir o rozhná sohrén god o har paymén washbóén dár, har paymén ájén^b chizz, cha gránbaháén dár, brenj, ásen o sengmarmará jórth kortagén chizz, ¹³dárchini, masálah, sóchoki, morr, sóchagi, sharáb, zaytunay thél, gehterén árt, gandom, gók o pas, asp o aspgárhí, golám o ensáni zend.

¹⁴Hamá bar o samar ke shomay arwáh

^a 18:6 Do sari, bezán do barábar. ^b 18:12 Ájén, bezán cha ájá addh butagén. Áj cha pillay dantánán dara kayt.

kaptant o Hodáya mazanén shahr, Bábel yát at o wati gazab o hezhmay sharábay pyálahi áiará dát.
²⁰ Har jazirah gár but o hech kóh pasht nakapt. ²¹ Baláhen tróngalé but. Har yak tróngalé chell kiluay^a kesásá grán at o cha ásmáná mardománi sará kapt. Áyán pa tróngalay tuppánay azábá Hodáay helápá kopr kort, chiá ke é azáb sakk torsnák at.

Mazanén kahbag

17 Randá cha hamá haptén préshtagán ke hapt darpesh gón at, yakké átk o gón man habari kort o gwashti: “Byá edá man tará hamá mazanén kahbagay sezáyá péssha dárán ke bázén ápáni sará neshtag. ² Gón áia zeminay bádsháhán zená kortag o zeminá neshtagén mardom áiy zenahkáriay sharábá bésár kortagant.” ³ Padá préshtagá maná ruhay tahá gyábánéa bort o man janéné dist ke anchén rozhná sohrén rastaréay sará neshtagat ke kopri námán póshetagat o hapt sarag o dah kánthi per at. ⁴ Janéná jamu^b o rozhná sohrén god gwará at. Gón teláh o gránbaháén seng o morwáredá sambahetagat. Teláhen pyálahé dastá ati ke cha bazhnákén chizz o áiy zenahkáriáni palitián porr at. ⁵ Áiy peshánigá námé nebeshtah at ke rázé at: “Mazanén Bábel. Kahbagáni o zeminay palitiáni mát.” ⁶ Nun man dist ke janén cha Hodáay palgártagéáni o Issáay sháhédáni hónay nóshagá neshah o malár at. Man ke dist, sakk hayrán o habakkah mantán. ⁷ Préshtagá gón man gwasht: “Taw parchá hayrán ay? Man tará é janén o hamá hapt sarag o dah kánthi rastaray rázá gwashán ke janén áia swár ent. ⁸ Á rastar ke taw dist, yak wahdéa hastat, nun néstent bale cha johlén tahtaruná dar áyagi ent o barbádiy némagá rawt. Zeminá neshtagén hamá mardom ke cha jahánay jórh bayagay wahdá áyani nám ‘Zenday Ketábá’ nebeshtah naent, é rastará ke gendant hayrána bant, chiá ke é rastar yak wahdé hastat o nun néstent bale padá áyagi ent. ⁹ Pa eshiay sarpad bayagá dánáén saré lóthit. Haptén sar, hapt kóh ant ke áyani sará janén neshtag. Hapt bádsháh ant ham, ¹⁰ panchay bádsháhi halás butag, yakké annun bádsháh ent o dega yakké angat nayátka o á, wahdé kayt, allam pa kammén wahdéa mánit. ¹¹ Hamá rastar ke yak wahdé hastat o nun néstent hashtomi ent, bale cha hapténán yakké o tabáhiay némagá rawt. ¹² O dahén kánth ke taw distant, dah bádsháh ant ke angat hech bádsháhiesh narasetag, bale áyan rastaray hamráhiá pa yak sáhatéa bádsháhiay ehtiára rasit. ¹³ É sajjahénáni maksad yakk ent o é wati zór o ehtiára rastará dayant. ¹⁴ É gón Gwarándhá janga kanant bale Gwarándh eshán prósha dant, chiá ke á hodáwandáni Hodáwand o bádsháháni Bádsháh ent o hamá ke gón áia góna bant, áiy tawár jatagén, dar chetagén o wapádáren hamráh ant.”

¹⁵ Nun préshtagá maná gwasht: “Hamá áp ke taw distant, hamódá ke kahbag neshtag, kawm, mocchi, ráj o zobán ant. ¹⁶ Hamá rastar o dahén kánth ke taw distant gón kahbagá naprata kanant, áia wayrán o jándara kanant, áiy góshatá warrant o áia gón ásá sóchant. ¹⁷ Chiá ke Hodáya áyani delá dátag ke Hodáay maksaday sará kár bekanant, hamshawr bebant o wati bádsháhiá rastará bedayant tán hamá wahdá ke Hodáay habar sarjam o purah bebant. ¹⁸ O hamá janén ke taw dist, mazanén shahr ent ke zeminay saray bádsháháni sará hokmránia kant.”

Bábelay sará zár o peryát

18 Cha é chizzán o rand man dega préshtagé dist ke cha ásmáná ér áyagá at. Áia mazanén ehtiáre gón at o zemin cha áiy shán o shawkatá rozhná but. ² Gón mazanén tawaréa kukkári kort:

“Kaptag, kaptag, mazanén Bábel,
 nun palitén ruháni menendjáh butag o
 har nápákén arwáhay jághant o

^a 16:21 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: tálántéay. Tálánt yak dábén zarré at. Yak tálánt, pánzdah sálay mozz at o grániá tálánté kesás chell kilu at. ^b 17:4 Jamu, rangé ke Pársia banafsh o Orduá banafshi gwashanti.

¹³ Ásmáná, zeminay sará, zeminay chérá o daryáay tóká, harché ke áyani tahá hast, man eshкот sajjahén addh kortagén chizz gwashagá atant:

“Satá, ezzat, shawkat o zór,
 tahtay sará neshtagénay o Gwarándhay bát,
 abad tán abad.”

¹⁴ Cháren sahdárán “ámin” gwasht, kamásh dém pa chér kaptant o Hodá o Gwarándhesh názént.

Mohr pach kanaga bant

6 Man dist ke Gwarándhá cha haptén mohrán awali pach kort o man eshкот cha cháren sahdárán yakké granday tawáray paymá gwashagá at: “Byá.” ² Man cháret ta espétén aspé o aspswára tir kamáné gón. Áia tájé dayag but, sóbén at o pa géshter sóbén o kámyáb bayagá démá rawán at.

³ Wahdé Gwarándhá domi mohr pach kort, man eshкот domi sahdár gwashagá at: “Byá.” ⁴ Dega aspé démá dar átk ke chó ásá sohr at. Aspswára é zór o wák dayag but ke cha zeminay sará sohl o émeniá halás bekant ke mardom yakdomiá bekoshant. Áia baláhen zahmé dayag but.

⁵ Wahdé Gwarándhá sayomi mohr pach kort, man eshкот sayomi sahdár gwashagá at: “Byá.” Man cháret ta syáhén aspé o aspswára sháhémé^a dastá ent. ⁶ Man cha cháren sahdáráni darnyámá tawaré eshкот, gwashagá at: “Kilué^b gandom pa róchéay mozzá^c o say kilu jaw pa róchéay mozzá, bale rógen o sharábay kimmatá kár madár.”

⁷ Wahdé Gwarándhá cháromi mohr pach kort, man eshкот cháromi sahdár gwashagá at: “Byá.”

⁸ Man cháret ta mani démá shunzén aspé. Aspswára nám “mark” at o mordagáni jahán áiy poshtá at. Áyan zeminay chárekay^d sará zór o wák dayag butagat ke pa zahm, dhokkál^e o wabá o cha zeminay saray rastaráni dastá óday mardomán bekoshant.

⁹ Wahdé Gwarándhá panchomi mohr pach kort, man korbánjáhay chérá hamáyáni arwáh distant ke Hodáay habar o hamá sháhediay sawabá koshag butagatant ke áyan barjáh dáshtag. ¹⁰ Zár zárá gréwag o gwashagá atant: “Oo pák o rástén Hodáwand! Tán kadén dádrasia nakanay o may hónay bérá cha zeminay sará neshtagénána nageray?” ¹¹ Á sajjahénán espétén póshák dayag but o gwashag butant ke kammé angat sabr kanét tán shomay hamráhén hezmatkár o shomay brát^f, shomay dhawlá koshag bebant o hesáb sarjam bebit.

¹² Man chárágá atán, wahdé Gwarándhá shashomi mohr pach kort, mazanén zeminchandhé átk. Róch cha mudá addh kortagén sugi goday dhawlá syáh but, chárdahi máh chó hóna sohr tarret o ¹³ ásmánay estár anchó zeminá kaptant ke enjiray drachk trondén gwátéay démá wati kathakkén^g barán dawra dant. ¹⁴ Ásmán chó nazz átkagén tumaréa shot o har kóh o har jazirah cha wati jáhá soréng but.

¹⁵ Padá zeminay bádsháh, mazanén mardom, pawji sarmaster, hastómand, zóráwar, har golám o har ázátén mardom, sajjahénán watá gáráni tahá o kóháni seng o taláráni nyámá chér dát. ¹⁶ Áyan gón kóh o talárán gwasht: “May sará bekapét o mará cha tahtay sará neshtagénay chehragá o cha Gwarándhay gazabá chér bedayét. ¹⁷ Chiá ke esháni gazabay mazanén róch átkag o eshiay démá kay óshatá kant?”

Yaksad o chell o chár hazár mardomay mohr janag

7 Cha eshán o rand man chár préshtag dist. Zeminay cháren kondhán óshatagat o zeminay cháren gwátesh dáshtagatant tánke gwáté na zemin, na daryá o na drachkéay sará bekasshit. ² Padá man dega préshtagé dist ke cha hamá jághahá chest but ke róch dara kayt o zendagén Hodáay mohri gón at. Áia gón hamá cháren préshtagán ke zemin o daryáay táwán dayagay zór o wákesh dayag

^a 6:5 Sháhém, bezán tór, tarázu. ^b 6:6 Asligén Yunáni labzay máná kesás yak litar ent. ^c 6:6 Asligén Yunániay labz “dínár” ent. ^d 6:8 Chárek, bezán cha chár bahrá yakké. ^e 6:8 Dhokkál, bezán kaht, hoshksáli. ^f 6:11 “Brátay” máná har báwarmand ent, mardén o janén. ^g 6:13 Kathakk, bezán narasetagén bar.

butagat, sakk kukkár kort o gwasht: ³“Zemin, daryá o drachkán tán hamá wahdá táwán madayét ke má, may Hodáay hezmatkáráni peshánigá mohr najatag.” ⁴O man hamáyáni hesáb eshкот ke mohr janag butagatant. Cha Esráilay chokkáni sajjahén kabilahán, yaksad o chell o chár hazár mardom mohr jang butagat: ⁵cha Yahudáay kabilahá dwázdah hazár mardom mohr jang butagat, cha Rubenay kabilahá dwázdah hazár, cha Gádáy kabilahá dwázdah hazár, ⁶cha Ásheray kabilahá dwázdah hazár, cha Naptáliay kabilahá dwázdah hazár, cha Manassiay kabilahá dwázdah hazár, ⁷cha Shamunay kabilahá dwázdah hazár, cha Láwiay kabilahá dwázdah hazár, cha Issákáray kabilahá dwázdah hazár, ⁸cha Zebulunay kabilahá dwázdah hazár, cha Issopay kabilahá dwázdah hazár, cha Benyáminay kabilahá dwázdah hazár kas mohr jang butagat.

Espétopsháni mazanén mocchié

⁹Cha eshán o rand, man cháret ta baláhén mocchié ke kassá hesáb korta nakort. Á cha har kawm, kabilah, ráj o zobáná atant o taht o Gwarándhay démá óshtátagatant. Áyán espétén póshák gwará at o macchi pissesh dastá at. ¹⁰Pa borztawári kukkárá atant: “Rakkénag may Hodáay dastá ent, hamáiy ke tahtay sará neshtag o rakkénag Gwarándhay ham dastá ent.”

¹¹Sajjahén préshtag, tahtay chapp o chágérdá óshtátagatant, kamásh o chárén sahdáráni chapp o chágérdá. Tahtay démá, dém pa chér kaptant o Hodáesh parastesh kort. ¹²Gwashagá atant:

“Ámin,
satá o shawkat o
dánái o shoggozári o ezzat o
zór o wák may Hodáay ant,
abad tán abad. Ámin.”

¹³Cha kamáshán yakkéá maná jost kort: “É ke espétén póshák gwará dayag butagant, é kay ant o cha kojá átkagant?” ¹⁴Man passaw dát: “Wájah! Taw wata zánay.” Nun áiyá gón man gwasht: “É hamá ant ke cha mazanén azábá dar átkagant o wati póshákesh gón Gwarándhay hóná shoshtag o espét kortagant. ¹⁵Hamé sawabá, é Hodáay tahtay démá ant o shap o róch, áiy parasteshgáhá, áiy hezmatá kanant o hamá ke tahtay sará neshtag eshán sáhéla kant. ¹⁶Cha edá o dém é na shodiga bant o na tonnig, na eshání sará róchay bránza kapit o na dega tapt o lewáré. ¹⁷Chiá ke tahtay nyámá óshtátagén Gwarándh, eshání shopánka bit o eshán zendápay chammagáni ráhá pésha dárit o Hodá cha eshání chammán har arsá pahka kant.”

Haptomi mohr o teláhén bósóch

8 Wahdé Gwarándhá haptomi mohr pach kort arshá kesás ném sáhatá bétawári but. ²Padá man haptén préshtag distant ke Hodáay démá óshtátagatant. Áyán hapt karná dayag but.

³Dega préshtagé átk o korbánjáhay kerrá óshtát ke teláhén bósóché^a gón ati. Áiyá báz sóchoki dayag but ke gón Hodáay sajjahén palgártagénáni dwáyán yajáhesh bekant o hamá teláhén korbánjáhay sará peshesh bekant ke Hodáay tahtay démá ent. ⁴Sóchokiáni dutt gón Hodáay palgártagénáni dwáyán hawár, cha préshtagay dastá Hodáay kerrá borzad shotant. ⁵Padá préshtagá bósóch zort, cha korbánjáhay ásá porri kort o zeminay sará dawri dát. Grandán grandet, borzén tawár chest butant, grókán jat o zeminchandhé átk.

Karná

⁶Padá haptén préshtagán, ke áyán haptén karná gón atant, watá pa karnáyáni janagá tayár kort.

^a **8:3** Bósóch, bezán jágah yá darpé ke áiy sará yá tahá sóchoki dutta dayant.

Hapt préshtag o hapt azáb

⁵Cha eshiá rand, man cháret o parasteshgáh, bezán “sháhediay tambu” arshá dist ke pach at. ⁶Haptén préshtag ke haptén azábesh gón atant, cha parasteshgáhá dhanná dar átkant. Áyán sapá o rozhnáén lilomé^a god o póshák gwará at o sénagá teláhén patthiesh bastagat. ⁷Padá cha chárén sahdárán yakkéá haptén préshtagáná hapt teláhén darp dát ke cha Hodáay gazabá porr atant, abad tán abad zendagén Hodáay gazabá. ⁸Parasteshgáh cha duttá porr but ke cha Hodáay shawkat o áiy zórá átk o kassá tán hamá wahdá parasteshgáhay tahá shota nakort ke haptén préshtagáni haptén azáb sarjam nabutant.

Hodáay gazabay haptén darp

16 Padá man borzén tawaré eshкот ke cha parasteshgáhá pédák at o gón haptén préshtagán gwashagá at: “Berawét o Hodáay gazabay haptén darpán zeminay sará beréché.”

²Gorhá awali shot o wati darpi zeminay sará rétk. Hamá mardomán haráb o dardnákén résh dar átk ke rastaray neshánesh per at o áiy botá parastesh kanagá atant.

³Padá domiá wati darp daryáay sará rétk. Daryá chó mordagéay hóná but o áiy tahay har sahdár mort.

⁴Padá sayomiá wati darp kawr o chammagáni sará rétk o á hón butant. ⁵Gorhá man eshкот ke ápáni préshtag gwashagá at:

“Taw ádel ay, taw ke hastay o butagay,
oo Pákén!

Chiá ke taw é dádrasi kortagant.

⁶Eshán tai palgártagén mardom o paygambaráni hón rétkag,
paméshká taw esháná hón pa nóshagá dátag.
É hameshiay láhek ant.”

⁷O man eshкот ke korbánjáhay gwashagá at:

“Haw, oo porwákén Hodáwandén Hodá!
Tai dádrasi rást o pa adl ant.”

⁸Nun cháromiá wati darp róchay sará rétk o róchá ejázat dayag but ke mardomán gón ásá besóchit. ⁹Mardom cha é sakkén garmiá sotkant, bale pashómán bayag o Hodáyá shán o shawkat dayagay badalá, hamá Hodáay námay helápá kopresh kort ke é azábáni sará ehtiári hastat.

¹⁰Randá panchomiá wati darp rastaray tahtay sará rétk. Áiyá bádsháhi syáh o tahár but o mardom cha é paréshániá wati zobán o lallekán jáyagá atant. ¹¹Pa wati dard o réshán borzén arshay Hodáay helápá kopresh kort, bale cha wati kárán pashómán nabutant.

¹²Padá shashomiá wati darp mazanén kawr, Parátay sará rétk o kawray áp hoshk but tánke ródarátki bádsháháni ráh sáp bebit. ¹³Man say palitén ruh dist gwashaygá pogal atant ke cha azhdíay dapá, rastaray dapá o cha drógén paygambaray dapá dar áyagá atant. ¹⁴É hamá palitén ruh ant ke mójezah pésha dárant o sajjahén donyáay bádsháháni kerrá rawant ke áyán pa jang kanagá yajáh bekanant, hamá jang ke porwákén Hodáay mazanén róchá bit.

¹⁵“Bechár, man dozzokáia káyán. Bahtáwar hamá ent ke ágáha mánit o wati póshákán tayára dárit tánke á jándará dar mayayt o áiy nang gendag mabit.”

¹⁶Palitén ruhán é bádsháh hamá jágahá mocch kortant ke Ebráni zobáná námi Hármagedun ent.

¹⁷Nun haptomiá wati darp gwátá rétk o borzén tawaré cha parasteshgáhay tahtá átk, gwashagá at: “Kár halletag.” ¹⁸Grókán jat, borzén tawár o grand but o anchén baláhén zeminchandhé átk ke cha hamá wahdá ke ensán zeminay sará pédák butag, choshén zeminchandhé nabutag, anchén zórmandén zeminchandhé at. ¹⁹Mazanén shahr, Bábel say thokkorá bahr but o kawmáni shahr

^a **15:6** Lilom, goday tahré ke Engréziá “linen” gwashaga bit.

⁹Randá dega préshtagé, sayomi préshtag átk. Gón borzén tawaréá gwashti: “Agan kasé rastar o áiy botá parastesh bekant o péshánigá yá dastá áiy nesháná bezurit, ¹⁰á, Hodáay hezhmay hamá pahkén sharábá wárt ke Hodáay gazabay pyálahá réchag butag o gón ás o górkortá pákén préshtagáni démá o Gwarándhay démá ham azáb dayaga bit. ¹¹Áyáni azábay dutt abad tán abad chesta bant. Hamá ke rastar o áiy botá parastasha kanant yá rastaray námay nesháná zurant, áyán róch o shap hech áráma nabít. ¹²Edá Hodáay palgártagénán sabr o ópár pakár ent, hamáyán ke Hodáay hokmáni sará kára kanant o pa Issáyá wati imánay sará mohra óshtant.”

¹³Gorhá man cha ásmáná tawaréé eshкот, washagá at: “Nebeshtah kan: Mordag bahtáwar ant, hamá ke cha ed o rand Hodáwanday ráhá merant.” Pákén Ruh ham gwashtit: “Haw, áyáni zahmatkasshia hallant o á áráma gerant, chiá ke áyáni kortagén kár áyáni hamráh ant.”

Zeminay rón o mósh

¹⁴Man cháret ta espétén jambaré o jambaray sarborá purah ensánay chokkay dhawléne neshtag. Áiy sará teláhén tájé o dastá tézén dásé. ¹⁵Dega préshtagé cha parasteshgáhá dar átk, pa borztawáriá dém pa hamáiá kukkárá at ke jambaray sará neshtagat: “Wati dásá démá byár o beron, chiá ke rón o móshay wahd átkag. Zeminay keshár rasetag o tayár ent.” ¹⁶Gorhá hamá ke jambaray sarborá neshtagat, wati dási zeminay sará sorént o zemin rón o mósh but.

¹⁷Dega préshtagé cha ásmáni parasteshgáhá dar átk. Áiá ham tézén dásé gón at. ¹⁸Dega préshtagé cha korbánjáhá átk ke ásay sará ehtiári hastat. Áiá gón borzén tawaréá gón hamáiá gwasht ke tézén dási gón at: “Wati tézén dásá démá byár o zeminay anguray drachkáni hóshán borr, chiá ke nun angur rasetagant.” ¹⁹Gorhá préshtagá wati dás zeminay sará sorént, anguri mocch kortant o Hodáay gazabay mazanén sharábkasshi hawzay^a tahá dawr dátant. ²⁰Sharábkasshi hawz cha shahrá dhann lagat dayag but o cha hawzá hón dar átk. Hón anchó báz at ke aspáni lagámán sar but o tán sésad kilumitará^b chó ápá tatk.

Mussáay o Gwarándhay sawt

15 Randá man ásmáná dega hayrán kanók o baláhén neshánié dist, hapt préshtag ke haptén godhsari azábesh gón atant, godhsari, paméshká ke gón eshán Hodáay gazab sarjama bit.

²Padá man chizzé dist, daryáéay paymá at bale chó shishshagá at, gón ásá hawár. O man dist shishshagi daryáay kashá hamá óshtátagatant ke rastaray sará o áiy bot o námay nambaray sará sóbén butagatant. Changesh dastá at ke Hodáyá dátagatant. ³Áyán Hodáay hezmatkár Mussáay sawt dapá at o Gwarándhay sawt ham. Gwashagá atant:

“Tai kár mazan o hayrán kanók ant,
oo porwákén Hodáwandén Hodá!
Tai ráh pa adl o rásti ant,
oo kawmáni bádsháh!

⁴Kay ent ke cha taw natórsit,
oo Hodáwand!

Kay ent ke tai námá shawkata nadant?
Chiá ke tahná taw pák ay.
Sajjahén kawma káyant o
tai bárgáhá tará parastasha kanant,
chiá ke tai ádelén kár
záher butagant.”

^a 14:19 Sharábkasshi hawz jágahé ke angur mána kanant o lagata dayant o anguray shiragá kasshant. ^b 14:20 Asligén Yunáni syáhaga gwashtit: hazár o shashsad estádiá.

⁷Awaligá wati karná jat, tróngal o ás gón hóná hawár zeminay sará ér réchag but. Zeminay sayyak^a ásá ér bort, drachkáni sayyak ásá ér bort o sajjahén sabzén káh ásá ér bortant.

⁸Domi préshtagá wati karná jat, baláhén kóhéay dhawléen chizzé ke pahk bon at, daryáay tahá dawr dayag but o daryáay sayyak hón but. ⁹Daryái sahdaráni sayyak mort o bójigáni^b sayyak tabáh but.

¹⁰Sayomi préshtagá wati karná jat, baláhén estaré ke mashaléay dhawlá rók at, cha ásmáná kawr o chammagáni sayyakay sará kapt. ¹¹Estáray nám “Jawr” ent. Ápáni sayyak tahl but o bázén mardomé cha ápáni tahlíá mort.

¹²Cháromi préshtagá wati karná jat. Róchay sayyak, máhay sayyak o estaráni sayyak anchosh janag but ke sayyakesh tahár but. Róchá ham wati rozhnáiy sayyak gár dát o shapá ham wati rozhnáiy sayyak gár dát.

¹³Randá man cháret o eshкот ke ásmánay nyámá bálén wakábé kukkár kanagá at: “Apsóz, apsóz, apsóz pa zeminay nendókán, hamá karnáyáni tawaráni sawabá ke é dega sayén préshtagán janagi ant.”

9 Panchomi préshtagá wati karná jat o man dist ke estaré cha ásmáná sestag o zeminá kaptagat. Áiá johléen tahtarunay^c chátay dapay kelit dayag but. ²Estará johléen tahtarunay chátay dap pach kort. Nun cha chátá dutt chest but, gwashaygá cha mazanén kurahéá dutt dar áyagá at. Cha chátá dar áyókén duttán róch o ásmánay dém tahár kortant. ³Nun cha duttán zeminay sará madag dar átk o é madagán zeminay zummáni paymén zóré dayag but. ⁴Gón eshán gwashag but ke tahná hamá mardom ke Hodáay mohresh péshánigá per naent, áyán o abéd zeminay saray hech káh o sabzag yá dega keshár o drachké tawán madayant. ⁵Madagán é hakk dayag nabut ke eshán bekoshant bale tahná tán panch máhá azábesh bekanant, anchén azáb ke cha zummay tejá^d mardoméá rasit. ⁶Á róchán mardom marka lóthant bale markesha narasit. Markay lóthóka bant o mark cha áyána tachit.

⁷Madag purah aspáni paymá atant ke pa jangá tayár kanag butagatant o áyáni saragay sará teláhén tájay dhawléen chizz atant o chehragesh ensánay paymá atant. ⁸Áyáni mud janéni mudáni dhawlá atant o dantán shéray dantánáni paymá. ⁹Áyáni sénagá áseni sénagpósh bastagat o bázóláni tawáresh purah hamá bázén arrábaháni tawáray dhawlá atant ke aspeh bastag o pa jangá mána rechant. ¹⁰Zummáni dhawléen letthek o tejesh per at o letthekán é zór mán at ke mardomán tán panch máhá thappig bekanant. ¹¹Bádsháhé hastatesh ke johléen tahtarunay préshtag at, Ebráni zobáná námi Abaddón at o Yunániá, Apólyón.^e

¹²Awali “apsóz” gwastag, bechár, cha é chizzán o rand dega do “apsóz” áyagi ent.

¹³Shashomi préshtagá wati karná jat o hamá teláhén korbánjáh ke Hodáay démá ent, man cha áiy chárén kánthán tawaréé eshкот. ¹⁴Gón shashomi préshtagá, hamáiá ke karnái gón at, gwashagá at: “Hamá chárén préshtagán ázát kan ke mazanén kawr Parátay kashá bastagant.” ¹⁵Nun chárén préshtag ázát kanag butant ke pa hamá sáhat, róch, máh o sálá tayár kanag butagatant ke bani ádamáni sayyakká bekoshant. ¹⁶Man eshкот, aspswárén lashkar do hazár lakk^f at. ¹⁷Hamá asp o aspswár ke man elhámay tahá distant, chosh atant: Aspswáráni sénagá ásrangén, syahsabzén o zardén górkortangén sénagpósh bastagat; aspáni sar, shéri saragay dhawlá atant o cha áyáni dapá ás, dutt o górkort dar áyagá at. ¹⁸Bani ádamáni sayyak, say azábá kosht, bezán hamá ás, dutt o górkortay azábá ke cha aspáni dapá dar áyagá at, ¹⁹chiá ke aspáni zór áyáni dap o letthekáni tóká at o áyáni letthek máray dhawlá atant ke saresh per at o gón eshán mardomesh thappiga kortant.

²⁰Pasht kaptagén mardom ke é azábán nakoshtagatant, angat cha wati dastáni kárán pashómán nabutant o tawbahesh nakort o teláh, nograh, brenj, seng o dáray hamá palitén arwáh o botáni sojdhál kanagesh yalah nakort ke na dista kanant, na eshkota kanant o na ráh shota kanant. ²¹É

^a 8:7 Sayyak, bezán cha say bahrá yakké. ^b 8:9 Bójig, bezán lánch, yakdár, kashti. ^c 9:1 Tahtarun, bezán jahannam, dózah. ^d 9:5 Tej, bezán nesh. ^e 9:11 Abaddónay máná tabáh kanag o Apólyónay máná tabáh kanók ent. ^f 9:16 Asligén nebeshtánka gwashtit: “Do dah hazár barán dah hazár.”

mardom na cha wati kosht o kóshán pashómán butant, na cha wati sehr o jádugariá, na cha wati zenahkáriá o na cha wati dozzián.

Préshtag o kasánén ketáb

10 Nun man dega porwákén préshtagé dist ke cha ásmáná ér áyagá at. Jambari pósháki gwará at, sará sanjé ér ati, chehragi róchay dhawlá at o pádi ási menokay paymá atant. ²Kasánén ketábé dastá ati ke pach at. É ketáb tumaré at. Préshtagá wati rástén pád daryáay o chappén zeminay sará ér kort o ³kukkári kort, anchó ke shéré gorrit o wahdé kukkári kort, hapt granday tawár átk ke habará atant. ⁴Wahdé haptén grandán habar kort man lóthet benebisánesh, bale tawaré cha ásmáná eshkoton, gwashagá at: “Harché ke haptén grandán gwasht, chéresh beday o nebeshtahesh makan.”

⁵Padá man hamá daryá o zeminay sará óshtátágén préshtag dist ke wati rástén dasti ásmánay némagá chest kort. ⁶O hamáiy sawgendi wárt ke abad tán abad zendag ent, hamáiy ke ásmán o harché ke ásmánáni tahá hast, zemin o harché ke zeminá hast, daryá o harché ke daryáay tahá hast jórhi kortagant. Gwashti: “Nun wahd halás ent. ⁷Hodáay ráz hamá róchán sarjama bit ke haptomi préshtag wati karnáyá janagia bit, hamá paymá ke Hodáyá gón wati hezmatkárén paygambarán jár jatag.”

⁸Gorhá hamá tawará gón man padá habar kort ke man cha ásmáná eshкотagat. Gwashti: “Beraw, hamá pachén tumará bezur ke daryá o zeminay sará óshtátágén préshtagay dastá ent.”

⁹Man préshtagay Kerrá shotán o kasánén tumár lóthet. Áiá maná gwasht: “Begur o bwari. É tai lápáy tahá tahlá bit bale tai dapá bénagay dhawlá shirken.” ¹⁰Man kasánén tumár cha préshtagay dastá zort o wárt. Dapá bénagay dhawlá shirken at bale anchó ke man wárt, mani láp tahl but.

¹¹Maná gwashtesh: “Pa taw é allami ent ke padá bázén kawm, ráj, zobán o bádsháháni bárawá péshgói bekanay.”

Doén sháhed

11 Maná kadd o kesás kanagi latthé^a dayag but o gwashag but: “Pád á, Hodáay parasteshgáhá o korbánjáhá kadd o kesás kan o hamá mardomán hesáb kan ke ódá parastehsa kanant.

²Bale parasteshgáhay dhanni péshjáhá^b yalah kan, kadd o kesási makan chiá ke é darkawmán dayag butag. Á, pákén shahrá tán chell o do máhá lagatmála kanant. ³O man wati do sháhedá wák o ehtiára dayán ke tán hamá hazár o dosad o shastén róchán paygambari bekanant. Eshán góni gwará bit.” ⁴É, hamá doén zaytunay drachk ant, zeminay Hodáwanday démá óshtátágén doén cherágdán ant. ⁵O agan kasé eshán táwán dayag belóthit, cha esháni dapá ás dara kayt o dozhmenána wárt. Gorhá agan kasé eshán táwán dayag belóthit, hamé dhawlá allamá koshaga bit. ⁶Eshán ásmánay band kanagay ehtiár gón ent tánke esháni paygambariay róchán hech hawr mabit o ehtiáresh hast ke ápa hónay tahá badal bekanant o har wahdá ke belóthant, gón har paymén wabáéa zeminá jata kanant.

⁷Wahdé eshán wati sháhedí sarjam kort, cha johlén tahtaruná dar áyókén rastar gón eshán janga kant, eshán shekasta dant o koshtit o ⁸esháni jón Urshalimay^c bázará ér kanaga bant, hamá shahr ke pa mesálé Sodum o Mesray námá zánaga bit, hamódá ke esháni Hodáwand salib kasshag butag. ⁹Tán say o ném róchá cha har kawm, kabilah, zobán o rájá mardom esháni jónána chárant bale kabr o kapon kanagesha naylant. ¹⁰Zeminay sará neshtagén mardom, esháni sará gala bant o jashna gerant o pa yakdomiá théki déma dayant, chiá ke é doén paygambarán zeminay sará neshtagén mardom ázár dátagant.

^a 11:1 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: Maná kalam o káshé dayag but ke kadd o kesás kanagi latthéay paymá at. ^b 11:2 Péshjáh, bezán péshgáh, lógay chárdiwál, sahn. ^c 11:8 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: mazanén shahray.

“Zenday Ketábay” tahá, Gwarándhay ketábá nebeshtah kanag nabutagatant, hamá Gwarándh ke helár kanag butagat. ⁹Harkasá ke gósh per, gósh bedárit.

¹⁰“Á ke bandig bayagi ent, bandijáhá rawt.

Á ke gón zahmá koshag bayagi ent, gón zahmá koshaga bit.”

Eshiy tahá Hodáay palgártagén mardomán ópár^a o imánay zalurat ent.

Cha zeminá rastaré

¹¹Gorhá man dega rastaré dist ke cha zeminá chest bayagá at. Eshíá gwarándhéay dhawlá do kánth per at bale azhdíáay dhawlá habará at. ¹²Eshíá awali rastaray sajjahén ehtiár gón at o cha hamáiy némagá kár kanagá at. Zemin o zeminay sará neshtagén mardomi parmátant ke awali rastaray parasteshá bekanant, hamáiy ke koshókén thappi dráh butagat. ¹³Eshíá mazanén nesháni pésha dásh, ási ham cha ásmáná tán zeminá mahlukay chammáni démá éra gétk. ¹⁴É neshániáni sawabá ke eshiá rastaray démá pésh dáragay ejázat dayag but, eshiá zeminay sará neshtagén mardom rada dátant. Hokmi dátant ke “hamá rastaray sharapá boté jórhi kanét ke zahmé laggetagi, thappig butag bale angat zendag mantag.” ¹⁵Domi rastará ejázat dayag but ke awali rastaray botá sáh mán bekant tánke awali rastaray bot habar ham kort bekant o hamáyán bekóshárénit ke é botá parastehsa nakanant. ¹⁶Eshíá sajjahén mardom, kasán o mazan, hastómand o nézgár, ázát o golám, é hokm dátant ke wati rástén dastá yá péshánigá nesháné per bekanant, ¹⁷tánke á hechi gept yá bahá kort makanant, agan neshánesh per naent. Neshán rastaray nám yá áiy námay nambar at. ¹⁸Edá hekmat pakár ent. Bell hamá kas rastaray nambará hesába kant ke zánti hast, chiá ke é nambar bani ádamayg ent. O eshiay nambar shahsad o shast o shash ent.

Gwarándh o yaksad o chell o chár hazárén mardom

14 Randá man cháret ta hamá Gwarándh Sahyunay kóhay sará óshtátag o yaksad o chell o chár hazár mardomi gón ke áiy o áiy Petay námesh péshánigay sará nebeshtah ent. ²O man tawaré cha ásmáná eshkot, chó bázén ápáni tawará, purah baláhén grandéay tawár at. É tawár ke man eshkot purah chang janók atant ke wati changán janagá atant. ³É yaksad o chell o chár hazárén mardom, tahtay démá o chárén sahdár o kamásháni démá nókén sawté janagá atant. Abéd cha hamá yaksad o chell o chár hazárénán ke cha zeminá mókag^b butagatant, dega kassá é sawt dar borta nakort. ⁴É hamá ant ke watá gón janénán palitesh nakortag chiá ke dast najatagén ant. Har jágah ke Gwarándha rawt, é randgiria kanant. É cha mardománi nyámá mókag butagant, Hodá o Gwarándhay awali bar o samar ant. ⁵Cha áyáni dapá hech dróg dar nayátkg o bémayár ant.

Sayén préshtag

⁶Padá man dega préshtagé dist, ásmánay nyámá bál at. Abadi wasshén mestágé gón ati ke pa zeminay saray neshtagénán, pa har kawm, kabilah, zobán o rájá jári bejant. ⁷Gón borzén tawaréay gwashti: “Hodáay bimmá delá bedáret o áiá shán o shawkat bedayét chiá ke áiy dádrasiay sáhat átkag o rasetag. Hamáiy parastesh bekanét ke ásmán o zemin, daryá o ápi chammagi jórhi kortagant.”

⁸Cha eshiá rand, dega préshtagé, domi préshtag átk o gwashti: “Kaptag, mazanén shahr, Bábel kaptag, hamá ke wati zenahkáriáni mast kanókén sharábi sajjahén kawmáná wáréntag.”

^a 13:10 Ópár, bezán sabr, tahambok, bardásh. ^b 14:3 Mókag, bezán pa kaséay jánay rakkénagá gránén kimmaté dayag, Pársiá “bázkharid”.

⁸Bale azhdiá sarzór nabut o cha ed o rand ásmáná pa áia o áiy préshtagán jágahé nabut. ⁹Baláhén azhdiá dar kanag but, hamá kwahnén már, ke Eblis o Shaytán gwashaga bit o sajjahén donyáya gomráh kanagá ent. Á gón wati préshtagán zeminá dawr dayag but.

¹⁰Padá man borzén tawaré cha ásmáná eshкот ke gwashagá at:

“Nun rakkénag o zór o
may Hodáay bádsháhi o
áiy Masihay ehtiár rasetag,
chiá ke may brátáni bohtám janók,
hamá ke róch o shap áyáni sará
may Hodáay démá bohtám janagá at,
gallénag butag.

¹¹May brát, Gwarándhay hón o
wati sháhediay labzay sawabá,
bohtám janókay sará báládest butagant.

Markay démá áyán wati sáhay hech parwáh nakortag.

¹²Paméshká shádehi kanét,
oo ásmánán o ásmánáni neshtagénán!
Bale bazhn o apszó pa shomá,
oo zemin o daryá!
Chiá ke Shaytán pa shomá ér átkag,
cha zahrá sakk porr ent,
chiá ke zánt ke áiy wahd kamm ent.”

¹³Wahdé azhdiáyá dist ke man gallénag o zeminá dawr dayag butagán, hamá janénay randá kapt ke mardénchokki pédá kortagat. ¹⁴Janéná mazanén wakabay do bánzol dayag but tánke bál bekant o gyábáná wati jágahá shot bekant. Á, ódá tán wahdéá, wahdán o ném wahdá^a cha máray dazrasá dur dárag o hayáldári kanaga bit. ¹⁵Gorhá már cha wati dapá kawréay paymá áp pizzhár dát tán janéná hár bebárt. ¹⁶Bale zeminá janén komak kort, wati dapi pach kort o hamá kawri ér bort ke azhdiáyá cha wati dapá dar kortagat. ¹⁷Azhdiá janénay sará sakk zahr gept o gón áiy é dega chokkán pa jangá dar kapt, gón hamá chokkán ke Hodáay hokmáni mannók ant o pa Issáyá wati sháhediay sará mohr óshtátagat. ¹⁸Nun azhdiá, tayábay rékáni sará óshtát.

Cha daryáyá rastaré

13 Gorhá man dist ke cha daryáyá rastaré chest bayagá at. Dah kánth o hapt saragi per at. Kántháni sará dah táj atant o áiy har saragay sará kopri nám per at. ²Hamé rastar ke man dist, polangéay dhawlá at. Pádi purah mammi^b pádáni paymá atant o dapi shéri dapéay paymá. Azhdiáyá wati zór, wati taht o wati baláhén ehtiár eshiárá dátant. ³Rastaray yak saragéay gwashagá koshókén thappé per at, bale koshókén thapp dráh butagat. Sajjahén zemin hayrán but o rastaray randgiriri kort. ⁴Áyán hamé azhdiá parastesh kort chiá ke rastarará ehtiári dátatagat o rastarash parastesh kort o gwashtesh: “Kay rastaray dhawlá ent? Kay gón eshiá jang korta kant?” ⁵Rastará dapé dayag butagat ke bathák janag o koprén habar kanagá at o ehtiár dayag butagat ke tán chell o do máhá harché ke kanaga lóthit, bekant. ⁶Eshiá wati dap, Hodá, Hodáay nám o áiy menendjähay helápá, bezán hamáyáni helápá pa kopr kanagá pach kort ke arshá neshtagant. ⁷Áia ejázat dayag but ke Hodáay palgártagén mardománi helápá jang o jadal chest bekant o áyán prósh bedant. Áia har kabilah, kawm, zobán o rájay sará ehtiár dayag but. ⁸Zeminay sará neshtagén sajjahén mardom rastará parasteha kanant, á sajjahén ke áyáni nám donyáay addh bayagá pésar

^a 12:14 Pákén ketábay bázén zántkáréay gománá eshiay máná say o ném sál ent. ^b 13:2 Mamm haywáné ke Pársiá khers gwashanti.

¹¹Bale say o ném róchá rand, cha Hodáay némagá zenday ruh esháni jóná per tarret o é wati pádáni sará óshtátant. Harkasá ke distant, mazanén torsé áiy jáná kapt. ¹²Padá eshán borzén tawaré eshкот ke cha ásmáná gón eshán gwashagá at: “Edá, borzád byáét.” Esháni dozhmen chárágá atant o é, jambaréay tahá borzád ásmáná shotant. ¹³Hamá damáná baláhén zeminchandhé átk o shahray dahyak tabáh but. Zeminchandhá hapt hazár mardom mort. Pasht kaptagénán sakk báz torset o borzén arshay Hodáesh shán o shawkat dát.

¹⁴Domi “apsóz” gwastag, bechár, sayomi “apsóz” zutt áyagi ent.

Haptomi karná

¹⁵Haptomi préshtagá wati karná jat. Ásmáná borzén tawár atant ke gwashagá atant:

“Donyáay bádsháhi may Hodáwand o
áiy Masihay bádsháhi jórh butag o
á abad tán abad bádsháhia kant.”

¹⁶Nun bist o chárén kamásh ke wati tahtáni sará Hodáay démá neshtagatant, dém pa chér kaptant o Hodáesh názént. ¹⁷Gwashtesh:

“Porwákén Hodáwandén Hodá!
Má tai shográ gerén,
hamá ke hastent o hast butag,
chiá ke taw wati mazanén zór o wák dastá geptag o
hokmráni bendát kortag.

¹⁸Kawm zahr geptagant o
tai gazab átkag.
Mordagáni dádrasiay wahd rasetag.
Tai hezmatkárén paygambarán,
tai palgártagénán o
harkasá ke tai námay tors hast,
kasán o mazan,
áyáni mozz dayagay wahd átkag o
hamáyáni barbád kanagay wahd
ke zeminá barbád kanagá ant.”

¹⁹Padá Hodáay parasteshgáh arshá pach kanag but o Hodáay ahd o karáray péti,^a áiy parasteshgáhay tahá gendag but. Gróki shahm, borzén tawár o grand atant, zeminchandh o sakk báz tróngal but.

Janén o azhdiá

12 Ásmáná mazanén neshánié záher but: janéné ke róch áiy póshák at, máh pádáni chérá o dwázdah estári tájé sará ati. ²Lápi porr at o cha chellagi dardán kukkárá at, chellag bayagay tawreshtán at. ³Padá dega neshánié ásmáná záher but: baláhén sohrén azhdiáé, hapt sarag o dah kánthi per at o hapt táji sará at. ⁴Azhdiáy lettheká ásmánay estaráni sayyak ropt o zeminá dawr dát. Janén ke chokká kapagi at, azhdiá, janénay démá óshtátatag tán anchó ke áiy chokk pédáka bit, hamá damáná chokká bwárt. ⁵Janéná mardénchokké pédá kort, hamá ke “áia sajjahén kawmáni sará gón ásenén aséá hokmráni kanagi ent.” Janénay chokk pach gerag o Hodá o áiy tahtay kerrá barag but. ⁶Janén tatk o gyábáná shot ke ódá Hodáyá pa janéná jágahé tayár kortagat tánke á, hazár o dosad o shast róchá ódá chárág o delgosh kanag bebit. ⁷Padá ásmáná jangé bendát but. Mikáil o áiy préshtagán azhdiáy helápá jang kort. Azhdiá o áiy préshtagán ham jang kort.

^a 11:19 Péti, bezán sanduk.